

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

- As peças componentes dos Kits MAHLE METAL LEVE devem ser lavadas e lubrificadas antes de serem aplicadas.
- Não é necessário desmontar os anéis dos respectivos pistões, somente os pistões das camisas, quando estes já estiverem montados de fábrica.
- Cuidado especial na montagem dos anéis, pois os "entre pontas" (gap), não devem ficar alinhados e nem estarem posicionados na região do furo para pino do pistão, e preferencialmente defasados de aproximadamente 120 graus.
- Usinar o diâmetro do cilindro na medida resultante da soma do diâmetro do pistão e da folga de montagem que estão gravadas no topo do pistão.
- Nunca usinar com o diâmetro nominal de projeto indicado no catálogo e/ou etiqueta do produto.

ATENÇÃO!

- Qualquer alteração nas características originais da peça, como usinagem do topo do pistão e/ou rebaixos de válvulas, assim como, alterações nas características originais do motor, implicam na perda da garantia.
- Seguir corretamente as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante do motor.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- Las piezas componentes de los conjuntos MAHLE METAL LEVE deben ser lavadas y lubricadas antes de su aplicación.
- No es necesario desarmar los anillos de los respectivos pistones, solo remover las camisas en el caso que éstas vengan armadas de fábrica.
- Precaución: no armar los anillos con todas las puntas hacia el mismo lado del pistón, se deberá desplazarlas aproximadamente 120° unas con respecto a las otras.
- Maquinar el diámetro del cilindro en la medida resultante de la suma del diámetro del pistón más la luz de montaje, que se encuentran grabados en la cabeza del pistón.
- Jamás maquinarlo con el diámetro nominal de proyecto indicado en el catálogo y/o etiqueta del producto.

¡ATENCIÓN!

- Cualquier cambio en las características originales de la pieza, como maquinados de la cabeza del pistón y/o rebaje de válvulas, así como, cambios en las características originales del motor, resultará pérdida de la garantía.
- Sugerimos seguir correctamente las instrucciones de montaje especificadas por el fabricante del motor.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- All components of MAHLE METAL LEVE assemblies must be washed and lubricated before its application.
- There is no need to disassemble the rings from the pistons, just remove the pistons from the cylinders when these are previously assembled.
- Caution: Do not place all the rings with the end gap on the same side of the piston or over the pin hole, the end gap must be displaced approximately 120 degrees, among them.
- The cylinder bore diameter should be machined in accordance to the dimension result of the sum of the piston diameter and the assembly clearance stamped in the piston crown.
- Never machine with the nominal diameter indicated in the catalogue or in the label, that is only a reference value.

ATTENTION!

- Any change in the original characteristics of the piece, as machining of piston top and/or valve recess, as well as changes in the original characteristics of the engine, result in guarantee loss.
- Follow correctly the assembly instructions of the engine manufacturer.

MAHLE Metal Leve S.A.
Rod. Engenheiro João Tosello - SP147
Km 96 - Bairro Pinhal
CEP 13486-264 - Limeira - SP - Brasil
C.N.P.J. 60.476.884/0033-64
Inscr. Est. 417.130.945.117
E-mail: sac.limeira@br.mahle.com
Brasil: SAC: 0800-015 00 15

MAHLE Argentina S.A.
Ruta Panamericana, Ramal
Campana Km 37,5. Centro Industrial Garin,
Lote 9-A (Calle Haendel y Cul de Sac)
1619 - Garin - Pcia Bs. As.
Argentina - CUIT: 30-50457726-7,
Phone: +54 (3327) 414200,
Fax: +54 (3327) 414217